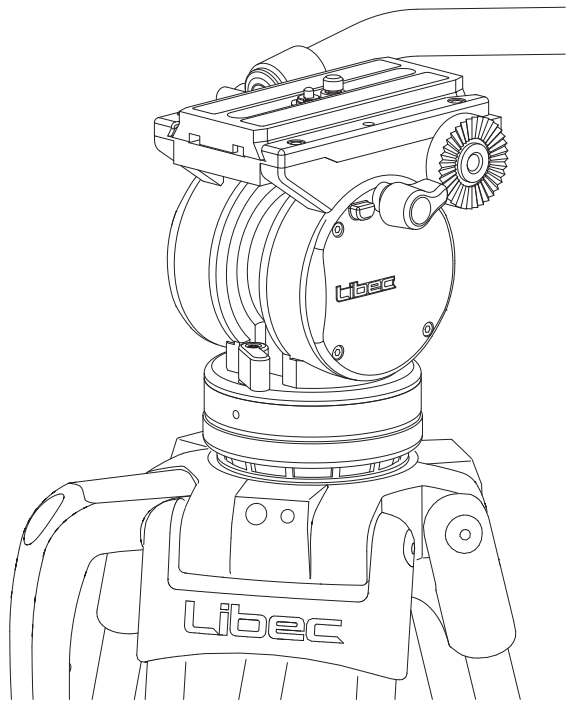


ビデオカメラ用ヘッド Fluid Head for Video Camera

LX5 Head LX7 Head

J 取扱説明書 E Operation Manual

HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD.



J: 日本語

このたびは本製品をお買い上げいただきありがとうございます。

! 安全のための注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。この取扱説明書は必ずお読みください。事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取扱い方法を記載しております。十分理解のうえ、安全に正しくお使いください。
お読みになったあとは分かりやすい場所に必ず保管して、いつでも読み返すことができるようにしておいてください。本製品は安全を十分考慮して設計されておりますが、誤った使い方をすると使用者及び周囲の人にけがを負わせたり、機材やその他所有物を破損する可能性があります。

- **ご使用前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ正しくお使いください。**
- **ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容を記載しておりますので必ず守ってください。**

! 安全上のご注意

次の注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。

- **重量制限を守る**
カメラ等の最大搭載重量は LX5 Head : 5 kg、LX7 Head : 8 kg です。最大搭載重量を超えるとヘッドや三脚に過負荷がかかり、破損やカメラの落下を招き、人にけがを負わせる原因となりますことがあります。
- **ロックツマミ等の締め付けパーツは確実にしめてロックする**
ロックが不十分だと、ずれたり外れたりして、カメラの破損や人にけがを負わせる原因となることがあります。
- **脚を確実に開いてからカメラを取り付ける**
開脚が不十分のままカメラを取り付けると、転倒してカメラの破損や人にけがを負わせる原因となることがあります。
- **分解や改造はしない**
分解や改造をすることにより人にけがを負わせたり、故障の原因となることがあります。故障したら使用せず、販売店または弊社サービス担当に修理を依頼してください。

! 使用上のご注意

1. 使い終わったら、必ずカメラをヘッドから取りはずしてください。カメラを付けたまま持ち運ばないでください。
2. パンハンドルを持って運ばないでください。
3. ティルトリング、パンニング操作はティルトロックツマミ、パンロックツマミを確実にゆるめて行ってください。

E: English

! WARNING

If not used in accordance with this manual, this equipment may cause harm to people. Operating procedures and cautions are written to prevent accidents. For your safety, read and follow these instructions. Please retain this manual for future references. This product is designed with safety in mind. However, improper operations may cause injuries and / or damage to equipment.

- **Please read all precautions and procedures before use.**
- **Please follow all the written cautions and safety contents.**

! Caution

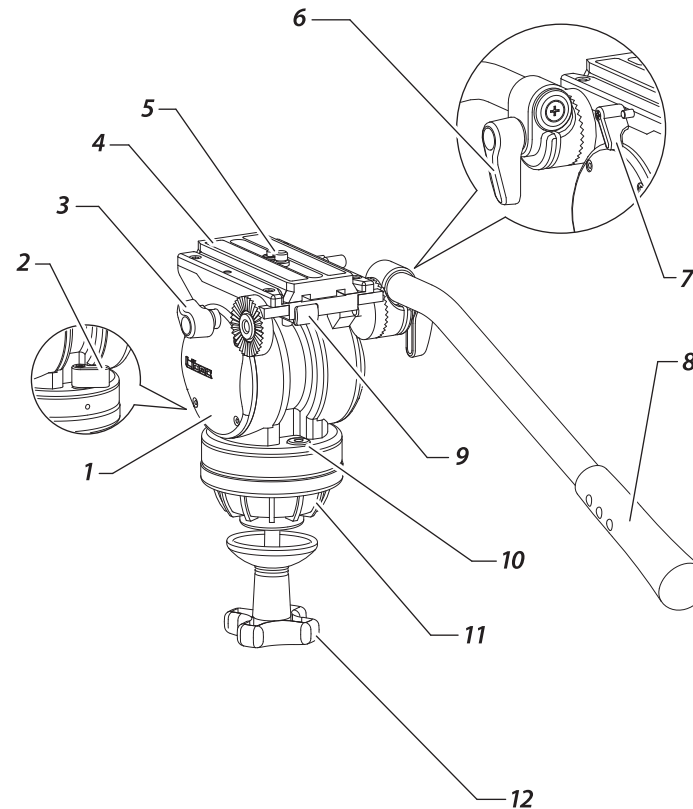
Injury may happen if the guidelines are not followed.

- **Do not exceed the maximum capacity.**
The maximum load capacity is LX5 Head : 5 kg / 11.0 lb, LX7 Head : 8 kg / 17.6 lb.
Exceeding the load capacity may cause damage to equipment and / or cause personal injury.
- **Firmly tighten all locks, screws and clamps.**
Failure to do so may cause damage to equipment and / or cause personal injury.
- **Mounting the camera on a properly positioned tripod.**
Mounting the camera on an improperly setup tripod may result in damages and / or cause personal injury.
- **Do not dismantle or modify.**
Dismantling or modifying the equipment may cause damage to equipment and / or personal injury. Do not operate when the equipment is out of order; contact the dealers or our customer service for repair.

! Precaution Before Use

1. Remove the camera from the head when not in use.
Do not carry the tripod head while the camera is mounted.
2. Do not carry the head by its pan handle.
3. Before panning or tilting the head, be sure to properly loosen the tilt and pan locks.

A



A: 各部の名称

- 1 ヘッド
- 2 パンロックツマミ
- 3 ティルトロックツマミ
- 4 スライドプレート
- 5 ビデオボス、カメラネジ
- 6 パンハンドルロックツマミ
- 7 プレートロックツマミ
- 8 パンハンドル
- 9 プレート着脱ボタン
- 10 水準器
- 11 ボールレベラー
- 12 ボールレベラー締付ハンドル

A: Names of Parts

- 1 Head
- 2 Pan Lock
- 3 Tilt Lock
- 4 Sliding Plate
- 5 Video Pin, Camera Screw
- 6 Pan Handle Clamp
- 7 Sliding Plate Lock
- 8 Pan Handle
- 9 Plate Release Button
- 10 Bubble Level
- 11 Ball Leveler
- 12 Bowl Clamp

www.libec.co.jp
www.libec-global.com

アフターサービス

- Libec 保証規定にもとづき、サービスを致します。
- ご購入いただいた製品の調子が悪いときは、この取扱説明書をもう一度ご覧になり、対象箇所をご確認ください。
それでも改善しない場合は、お買い上げのお店、または弊社サービス担当者にご相談ください。
※ ご相談になるときは、型名、故障の状態（できるだけ詳しく）、お買い上げ日（年 / 月 / 日）をお知らせください。
- 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますのであらかじめご了承ください。

平和精機工業株式会社

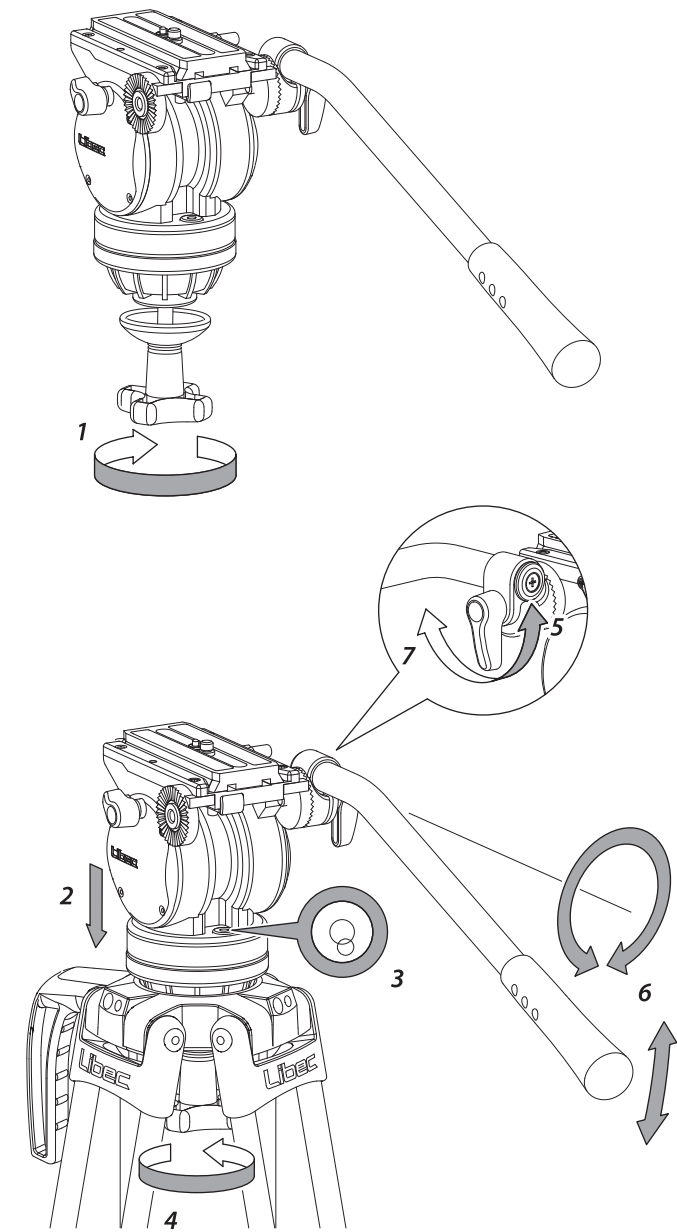
TEL.048-995-1301(代)

HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD. - Headquarters
TEL: +81(0)48 995 1301

Libec Sales of America, Inc. - U.S. Sales office
TEL: +1 310 787 9400

Libec Asia Pacific Pte. Ltd. - Singapore office
TEL: +65 6296 9930

B



B: 三脚へ取り付ける

- 1 ヘッドのボールレベラー締付ハンドルをゆるめて取り外します。
- 2 ヘッドを三脚に取り付けます。

ヘッドの水平を調整する

- 3 水準器の気泡が円の中に入るようにヘッドを動かします。
- 4 ボールレベラー締付ハンドルを確実にしめて固定してください。

パンハンドルの位置、長さを調整する

- 5 パンハンドルロックツマミをゆるめます。
- 6 使いやすい位置にパンハンドルを調整します。
- 7 パンハンドルロックツマミを確実にしめてロックします。

B: Mounting the Head to the tripod

- 1 Loosen the Bowl Clamp and remove it from the Head.
- 2 Place the Head on the tripod.

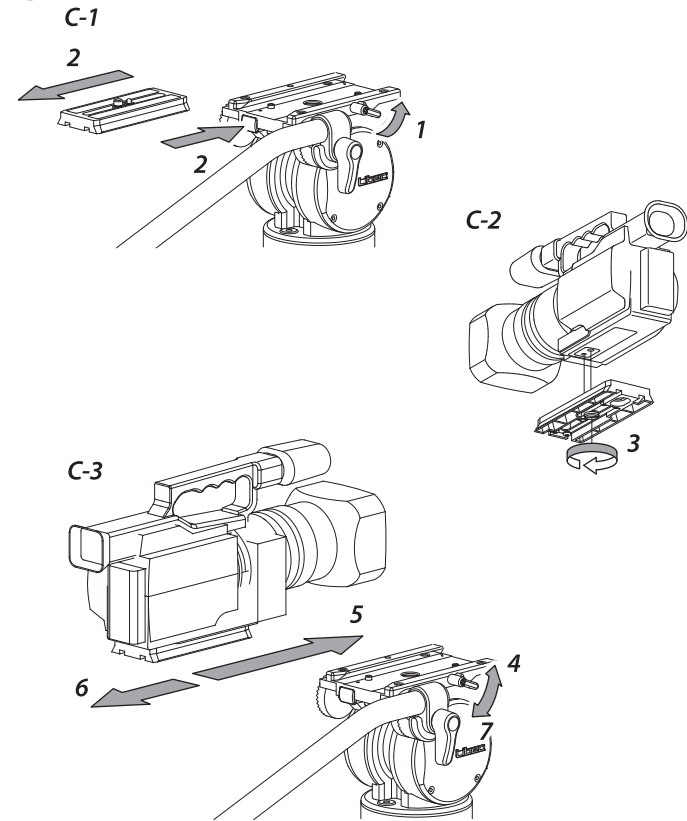
Leveling the Head

- 3 Hold the Head, look into the Bubble Level and glide the Ball Leveler while controlling the bubble to stay at the center.
- 4 Once leveled, firmly tighten the Bowl Clamp to lock in position.

Pan Handle position and length

- 5 Loosen the Pan Handle Clamp.
- 6 Set it to your preferred position.
- 7 Firmly tighten the Pan Handle Clamp.

C



C: カメラを取り付ける

- カメラを取り付けたり取り外す時は、ティルトロックツマミを確実にしめてください。アクセサリなどを取り付ける際は、総重量がヘッドの最大搭載重量を超えない事を確認してください。最大搭載重量を超えた場合、ヘッドが前後に傾き、カメラを破損する事があります。

C-1 ヘッドからスライドプレートを取り外す

- 1 プレートロックツマミをゆるめます。
- 2 プレート着脱ボタンを押しながら、スライドプレートをプレート着脱ボタン側にスライドさせて外します。

C-2 スライドプレートをカメラに取り付ける

- 3 カメラネジでスライドプレートをカメラに固定してください。

C-3 カメラをヘッドに取り付ける

- 4 プレートロックツマミをゆるめます。
- 5 スライドプレートを取り外した方向から差し込み、カチンと音がするまで押し込んでください。

- プレートロックツマミをゆるめたままで行ってください。
- プレート着脱ボタンは押さないでください。

- 6 差し込み終わったら、カメラを支えながらプレート着脱ボタン側にスライドさせて、スライドプレートが抜けない事を確認します。
- 7 スライドプレートを任意の位置にスライドさせて、プレートロックツマミでスライドプレートを確実にしめてロックします。

C: Mounting of the camera

- **Firmly tighten the Head's tilt lock before attaching or detaching a camera. Before adding camera accessories to the Head, be sure that the total weight does not exceed the Head's payload capacity. This will help prevent sudden tilt movements and damage to equipment.**

C-1 Removing the Sliding Plate from the Head

- 1 Loosen the Sliding Plate Lock.
- 2 Slide backwards the Sliding Plate while pressing the Plate Release Button.

C-2 Attaching the Sliding Plate to the camera

- 3 Set and tighten the Camera Screw of the Sliding Plate to the camera adapter plate.

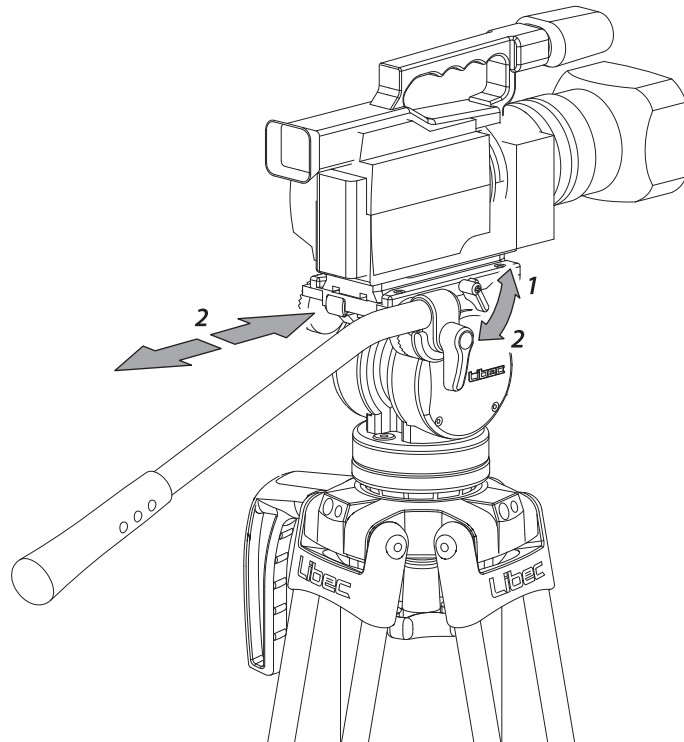
C-3 Mounting the Sliding Plate with camera to the Head

- 4 Loosen the Sliding Plate Lock.
- 5 Slide in the same way as it was removed, push forward until it clicks.

- **Do not tighten the Sliding Plate Lock yet.**
- **Do not push the plate Release Button.**

- 6 To confirm the mounting was correct, hold the camera and slide towards the inserted entrance, to check that the camera does not come off the platform.
- 7 Slide the Plate to the desired position and tighten the Sliding Plate Lock.

D



D: スライドプレートを調整する

カメラが前後に傾く場合は、スライドプレートの位置を前後に動かして調整できます。

- **必ずカメラを支えながら作業してください。ヘッドが傾きカメラを破損する場合があります。**

- 1 カメラを手で支えながらプレートロックツマミをゆるめます。
- 2 カメラを手で支えながらスライドプレートを前または後ろにスライドさせ、最適な位置でプレートロックツマミを確実にしめてロックします。

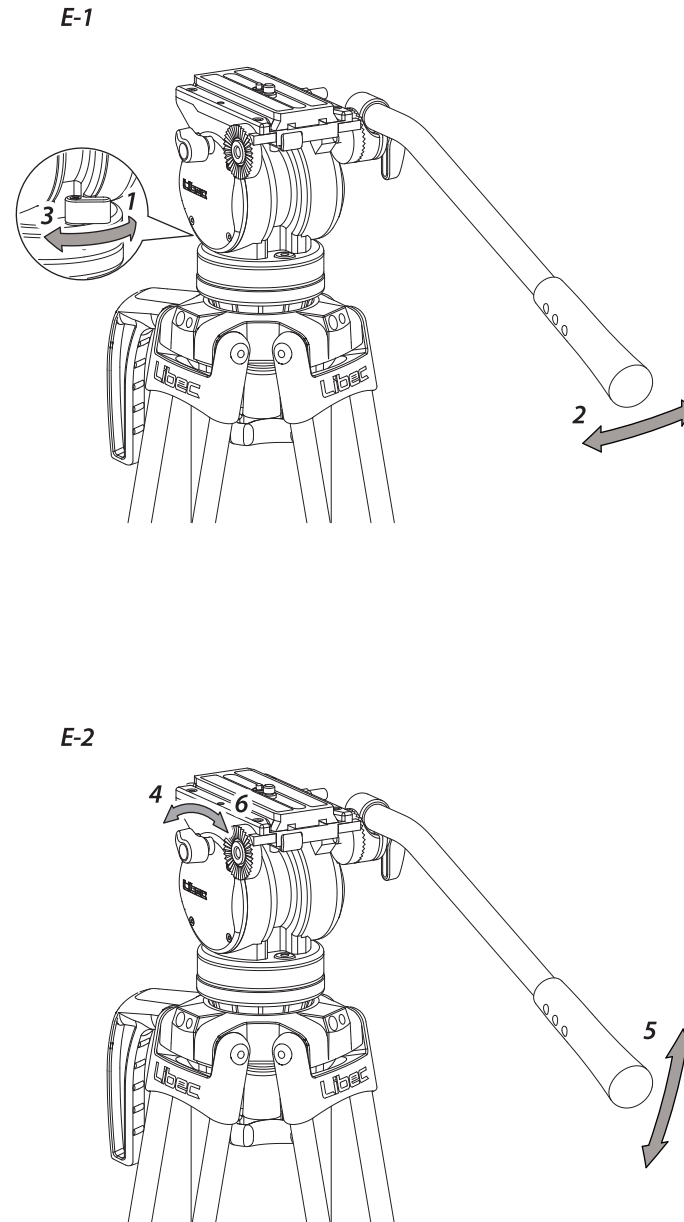
D: Adjusting the sliding plate

If the camera tilts backward or forward, adjust the position of the Sliding Plate.

- **While making Sliding Plate adjustments, be sure to secure the camera to avoid sudden camera movements.**

- 1 Hold the camera and loosen the Sliding Plate Lock.
- 2 Slide the Sliding Plate back or forth to balance the camera and securely tighten the Sliding Plate Lock.

E



E: パンニング・ティルティング及びロック

E-1 パンニング

- 1,2 パンロックツマミをゆるめ、パンハンドルを左右方向に動かします。
- 3 ロックする場合は、パンロックツマミを確実にしめてロックしてください。

E-2 ティルティング

- 4,5 ティルトロックツマミをゆるめ、パンハンドルを上下方向に動かします。
- 6 ロックする場合は、ティルトロックツマミを確実にしめてロックしてください。

E: Panning and Tilting

E-1 Panning

- 1,2 Release the Pan Lock before panning left or right.
- 3 Firmly tighten the Pan Lock if necessary.

E-2 Tilting

- 4,5 Release the Tilt Lock before tilting up or down.
- 6 Firmly tighten the Tilt Lock if necessary.